

DECIZII ALE GRUPULUI DE LUCRU

În martie 2018, grupul de lucru „Ghid național de catalogare și aplicare a formatului Unimarc în bibliotecile din România” a luat câteva decizii de urmat de către toți prelucrătorii și de administratorii fișierelor pentru autorități. Aceste decizii au fost în dezbateri pe site-ul ABR, la Catalogare și acum au trecut în etapa de definitivare. Desigur că, această activitate este continuă și deciziile ce se vor mai stabili se vor include în cadrul fișierelor specifice.

Notă

Deciziile ce urmează se referă la numele de persoane, indiferent de responsabilitatea/funția pe care o au față de resursele cu care se află în relație.

1. Calificative

a) Structura unei forme autorizate poate să conțină **calificative** ce ajută la o identificare corectă a acelei persoane. Aceste calificative vor fi în **limba catalogării**, adică limba oficială sau una din limbile oficiale ale țării în care se realizează înregistrarea, indiferent de limba bazei punctului de acces autorizat.

Dacă ne referim la formatele Unimarc/A și Marc 21/A, formate adoptate în România, limba catalogării este menționată în:

- câmpul 100 al formatului Unimarc/A, pozițiile 9-11 și
- câmpul 040, subcâmpul \$b al formatului Marc 21/A.

Ca urmare, **calificativele aplicate numelor de persoane pentru care se construiesc înregistrări de autoritate în bibliotecile din România vor fi în limba română, indiferent de limba bazei punctului de acces autorizat.**

Dacă ne referim la formatele Unimarc/A și Marc 21/A, formate adoptate în România, calificativele pentru nume de persoane se vor înregistra în:

- subcâmpul \$c al câmpului 200 din formatul Unimarc/A și
- subcâmpul \$c al câmpului 100 din formatul Marc 21/A.

b) **Inițiala** calificativelor respectă regula ortografică a limbii calificativului

În România – **inițiala calificativelor va fi minusculă, conform DOOM, pct. 2, p. LV.**

c) În afișarea pentru public, **calificativele vor fi separate de restul formei autorizate prin virgulă spațiu.**

2. Titluri nobiliare

a) Limba titlurilor nobiliare

Conform RDA 9.4.1.5, titlurile nobiliare ar trebui menționate în limba în care au fost acordate.

Decizia grupului de lucru:

Titlurile nobiliare se menționează, în continuare, în limba catalogării (România – limba română), având în vedere stipulațiile *Names of persons – Romania (2016)*, practica de lucru din România, precum și ținând seama de o căutare și regăsire mai facilă de către utilizatori.

Ca urmare, **titlurile nobiliare aplicate numelor de persoane pentru care se construiesc înregistrări de autoritate în bibliotecile din România vor fi în limba română, indiferent de limba bazei punctului de acces autorizat.**

Dacă ne referim la formatele Unimarc/A și Marc 21/A, formate adoptate în România, **titlurile nobiliare** se vor înregistra în:

- subcâmpul \$c al câmpului 200 din formatul Unimarc/A și
- subcâmpul \$c al câmpului 100 din formatul Marc 21/A.

b) **Inițiala** titlurilor nobiliare va fi minusculă, *conform DOOM, pct. 2, p. LV.*

c) **Cifrele romane** asociate numelor de persoane însoțite de un rang nobiliar

Dacă ne referim la formatele Unimarc/A și Marc 21/A, formate adoptate în România, **cifrele romane (uneori, arabe) asociate numelor de persoane însoțite de un rang nobiliar** se vor înregistra în:

- subcâmpul \$d al câmpului 200 din formatul Unimarc/A și
- subcâmpul \$b al câmpului 100 din formatul Marc 21/A.

Dacă cifrele romane sunt însoțite de alte determinante, cifra romană împreună cu determinantul vor fi introduse în subcâmpul \$d al câmpului 200 din formatul Unimarc/A și în subcâmpul \$b al câmpului 100 din formatul Marc 21/A.

3. Numele sfinților

Decizii ale grupului de lucru:

a) Numele sfinților ar trebui introduse în limba română, atunci când există o formă a numelui în limba română.

b) Atunci când nu există o formă în limba română – se adoptă forma numelui cel mai des întâlnită în sursele de referință.

c) Atunci când nu există o formă în limba română și se adoptă *forma numelor de sfinți în limba latină, calificativele vor fi în limba catalogării* → limba română.

d) Atunci când nu există o formă în limba română sau latină și nici nu se poate determina din instrumentele de referință, se va adopta forma numelui existentă pe resursa/-ele pe care le deține instituția, până la stabilirea unui punct de acces autorizat.

4. Date de viață

Decizii ale grupului de lucru:

a) Datele de viață, reprezentate prin anul nașterii și anul morții, devin date obligatoriu de înregistrat pentru numele de persoane. Atunci când aceste date nu se pot descoperi nu se introduc *până la depistarea lor*.

Dacă ne referim la formatele Unimarc/A și Marc 21/A, formate adoptate în România, **datele de viață** se vor înregistra în:

- subcâmpul \$f al câmpului 200 din formatul Unimarc/A și
- subcâmpul \$d al câmpului 100 din formatul Marc 21/A.